

Términos y Condiciones generales de venta

IMCD, Mexico

Versión: octubre 1, 2022

Artículo 1 - General

Definiciones:

Contrato: Cualquier contrato y/o acto legal entre IMCD México, S.A. de C.V. (en adelante "IMCD") y el Comprador en relación con la compra de productos por el Comprador a IMCD.

Día hábil: Significa cualquier día (que no sea sábado, domingo o día festivo) que los bancos de los Estados Unidos Mexicanos estén laborando.

IMCD: IMCD México, una sociedad comercial debidamente constituida bajo las leyes de México, identificada por su número de Registro Nacional de Contribuyente RFC: CME111216UXA.

Derechos de propiedad intelectual: Significa todas las patentes, derechos de invención, modelos de utilidad, derechos de autor y derechos conexos, marcas comerciales, marcas de servicio, nombres comerciales, dominio, derechos de imagen comercial o de obtención, derechos de buena voluntad o de demanda por falsificación, derechos de competencia desleal, derechos sobre diseños, derechos sobre programas de informática, derechos sobre bases de datos, derechos de topografía, derechos morales, derechos sobre información confidencial (incluidos los conocimientos y secretos comerciales) y cualquier otro derecho de propiedad intelectual, en cada caso, ya sean registrados o no registrados, incluyendo todas las solicitudes y renovaciones o extensiones de dichos derechos, y todos los derechos o formas de protección similares o equivalentes en cualquier parte del mundo.

Comprador: Cualquier persona física o jurídica que desee celebrar, ejecutará o haya ejecutado un Contrato con IMCD, así como cualquier persona física o jurídica a la que IMCD suministre o haya suministrado productos.

Términos y Condiciones: Estos términos y condiciones generales de venta de IMCD.

- 1.1 Salvo que se acuerde expresamente lo contrario por escrito, estos Términos y Condiciones se aplicarán a todas las ofertas y cotizaciones de IMCD, al Contrato y a todos los actos comerciales y actos legales entre IMCD y el Comprador con exclusión de cualquier otro término que el Comprador busque imponer o incorporar, o que estén implícitos por el comercio, la costumbre, práctica o curso de negociación, incluyendo los términos y condiciones de compra estándar del Comprador (si corresponde).
- 1.2 Desviación de estos Términos y Condiciones solo son válidas si fueron expresamente acordadas por escrito y firmadas por los representantes, debidamente autorizados tanto del Comprador como de IMCD.
- 1.3 Para evitar cualquier duda, el texto en inglés del Contrato prevalecerá sobre estos Términos y Condiciones en caso de conflicto.

Artículo 2 - OFERTAS Y CONTRATOS

- 2.1 Todas las ofertas, cotizaciones y propuestas de precios de IMCD estarán sujetas a estos Términos y Condiciones en todo momento y podrán ser modificadas o revocadas en cualquier momento antes de la aceptación de los mismos por parte del Comprador, independientemente de si contienen un período de aceptación.
- 2.2 El Contrato existirá sobre la base de estos Términos y Condiciones, que se considera que el Comprador ha aceptado al aceptar la oferta, cotización o propuesta de precio de IMCD, según corresponda. IMCD tendrá derecho a confiar en la exactitud y validez de cualquier información proporcionada por el Comprador con el fin de proporcionar una oferta, cotización o propuesta de precio, incluidas, entre otras, la descripción y la cantidad de productos. Ningún pedido de Producto aceptado por IMCD podrá ser cancelado por el Comprador, excepto con el consentimiento por escrito de IMCD o de lo contrario puede ser cancelado si se encuentra estipulado en este documento.
- 2.3 El Comprador reconoce que no se ha basado en ninguna declaración, promesa o representación hecha o dada por o en nombre de IMCD que no esté establecida en el Contrato.
- 2.4 Las muestras, imágenes, material descriptivo y modelos mostrados o facilitados servirán de indicaciones y se facilitarán únicamente con fines ilustrativos, sin que los productos tengan que ajustarse a dichas

General terms and conditions of sale

IMCD, Mexico

Version: October 1, 2022

Artículo 1 - GENERAL

Definitions:

Agreement: Any agreement and/or legal act between IMCD Mexico, S.A. de C.V. – (hereinafter "IMCD") and the Purchaser in connection with the purchase of products by the Purchaser from IMCD.

Business Day: Means any day (other than a Saturday, Sunday or a public holiday) when banks in the United States of Mexico are open for business.

IMCD: IMCD Mexico, a legal company, duly incorporated under the laws of Mexico, identified by its Tax ID number RFC: CME111216UXA.

Intellectual Property Rights: Means all patents, rights to inventions, utility models, copyright and related rights, trademarks, service marks, trade, business and domain names, rights in trade dress or get-up, rights in goodwill or to sue for passing off, unfair competition rights, rights in designs, rights in computer software, database right, topography rights, moral rights, rights in confidential information (including know-how and trade secrets) and any other intellectual property rights, in each case whether registered or unregistered and including all applications for and renewals or extensions of such rights, and all similar or equivalent rights or forms of protection in any part of the world.

Purchaser: Any legal or natural person that wishes to conclude, concludes or has concluded an Agreement with IMCD, as well as any legal or natural person to which IMCD supplies or has supplied products.

Terms and Conditions: These general terms and conditions of sale of IMCD.

- 1.1 Unless expressly agreed otherwise in writing, these Terms and Conditions shall apply to all offers and quotes from IMCD, to the Agreement and to all acts and legal acts between IMCD and the Purchaser to the exclusion of any other terms that the Purchaser seeks to impose or incorporate, or which are implied by trade, custom, practice or course of dealing, including the Purchaser's standard terms and conditions of purchase (if applicable).
- 1.2 Departures from these Terms and Conditions are only valid if they were expressly agreed in writing and signed by the duly authorized representatives of both the Purchaser and IMCD.
- 1.3 For the avoidance of any doubt, the English text of the Agreement shall prevail over these Terms and Conditions in the event of a conflict.

Artículo 2 - OFFERS AND AGREEMENTS

- 2.1 All offers, quotes and price proposals from IMCD shall be subject to these Terms and Conditions at all times and may be amended or revoked at any time prior to the Purchaser's acceptance thereof, regardless of whether they contain a period for acceptance.
- 2.2 The Agreement shall exist on the basis of these Terms and Conditions, which the Purchaser is deemed to have accepted upon acceptance of IMCD's offer, quotation or price proposal, as applicable. IMCD shall be entitled to rely on the accuracy and validity of any information provided by the Purchaser for purposes of providing an offer, quotation or price proposal, including but not limited to the description and quantity of products. No Product order accepted by IMCD shall be cancellable by Purchaser except with the written consent of IMCD or as otherwise may be cancellable herein.
- 2.3 The Purchaser acknowledges that it has not relied on any statement, promise or representation made or given by or on behalf of IMCD which is not set out in the Agreement.
- 2.4 Samples, images, descriptive matter and models shown or provided shall serve as indications and are provided for illustrative purposes only, without the products having to comply with those samples, images, descriptive matter and models. Minor variations in stated size, weight, number, color and other product properties shall not be considered to be defects. Commercial practice shall determine whether variations are minor.
- 2.5 IMCD shall be entitled at all times, before starting or continuing its

muestras, imágenes, material descriptivo y modelos. Las variaciones menores en el tamaño, peso, número, color y otras propiedades del producto no se considerarán defectos. La práctica comercial determinará si las variaciones son menores.

- 2.5 IMCD tendrá derecho en todo momento, antes de comenzar o continuar su cumplimiento, a exigir una garantía del Comprador para el cumplimiento de cualquiera de sus obligaciones en virtud de cualquier Contrato. La garantía se proporcionará de la manera estipulada por IMCD a su entera discreción.
- 2.6 Si el Comprador no ha proporcionado una garantía dentro de los catorce (14) días hábiles posteriores a una solicitud a tal efecto, en la forma estipulada por IMCD, todos los importes adeudados por el Comprador a IMCD serán vencidos y pagaderos en su totalidad e inmediatamente, sin que se requiera notificación previa de incumplimiento.

Artículo 3 - ENTREGAS

- 3.1 Salvo que se acuerde expresamente lo contrario por escrito, la entrega de los productos se realizará ex fábrica en las instalaciones que IMCD pueda designar al Comprador por escrito, según valore (*Incoterms EXW*). El Comprador deberá proveer a IMCD cualquier detalle o requerimiento especial de entrega antes de la aceptación de la Orden de Compra.
- 3.2 La entrega tendrá lugar de conformidad con las definiciones de la última versión vigente de los Incoterms. En caso de conflicto entre los presentes Términos y Condiciones y los Incoterms, prevalecerá lo dispuesto en los Incoterms.
- 3.3 El riesgo asociado a los productos adquiridos pasará al Comprador en el momento de la entrega. El momento de entrega es el momento en que los productos comprados llegan al lugar de entrega, incluso si el Comprador no acepta la entrega. Para la entrega ex fabrica, el momento de la entrega es el momento en que IMCD notifica al Comprador por escrito que los productos comprados están listos para entrega.
- 3.4 Salvo que se acuerde expresamente lo contrario por escrito, la fecha, el tiempo o el período de entrega especificados no son definitivo, por lo que son solo aproximados y el tiempo no será un término esencial. El mero hecho de que IMCD exceda la fecha, hora o período de entrega al Comprador no constituirá un incumplimiento del Contrato, no dará lugar a un incumplimiento o responsabilidad alguna para el Comprador y no dará derecho al Comprador a rescindir el Contrato o a cualquier otro recurso por incumplimiento del contrato.
- 3.5 Si no se ha acordado expresamente un plazo de entrega, los Productos se entregarán en un plazo razonable.
- 3.6 IMCD tendrá derecho, en todo momento, a entregar en partidas y siempre tendrá derecho a facturar por separado dichas prestaciones en partidas.
- 3.7 Si el Comprador no acepta la entrega, o en el caso de entrega ex fábrica no recoge los productos disponibles dentro de los siete (7) días hábiles posteriores a la entrega y / o en la forma estipulada por IMCD, el Comprador estará en mora sin que se requiera notificación de incumplimiento, e IMCD en cualquier caso tendrá derecho a facturar y recibir el precio acordado. IMCD también tendrá derecho, sin perjuicio de sus otros derechos en virtud de la ley aplicable, a almacenar los productos a expensas y riesgos del Comprador, todos los costos que surjan de los mismos, incluidos, entre otros, los aumentos de aranceles, gravámenes, primas, impuestos y cargos serán pagaderos por el Comprador.
- 3.8 Si se produce una situación prevista en el Artículo 3.7 y, a pesar de que IMCD le ha dado un tiempo razonable, el Comprador aún no acepta / recoge los productos o no lo hace a tiempo, IMCD, sin perjuicio de sus otros derechos en virtud de la ley aplicable, estos Términos y Condiciones y / o el Contrato, tendrá derecho a:
- almacenar los productos hasta la entrega / recolección real y cobrar al Comprador por los costos razonables (incluidos el manejo y el seguro) del almacenamiento; y/o
 - vender los productos al mejor precio fácilmente obtenible y (después de deducir todos los gastos razonables de almacenamiento y venta) rendir cuentas al Comprador por cualquier exceso sobre el precio pagado por el Comprador (si corresponde) o cobrar al Comprador por cualquier déficit por debajo del precio bajo el precio especificado en el Contrato.

performance, to require security from the Purchaser for the fulfilment of any of its obligations under any Agreement. The security shall be provided in the manner stipulated by IMCD in its sole discretion.

- 2.6 If the Purchaser has not provided security within fourteen (14) Business days of a request to that effect, in the manner stipulated by IMCD, all amounts owed by the Purchaser to IMCD shall be due and payable in full and immediately, without prior notice of default being required.

Artículo 3 - DELIVERIES

- 3.1 Unless expressly agreed otherwise in writing, the delivery of products shall be ex-works at such premises as IMCD may designate to the Purchaser in writing, from time to time (*Incoterms EXW*). Purchaser shall provide IMCD with any special delivery requirements prior to any acceptance of a purchase order.
- 3.2 Delivery shall take place in accordance with the definitions of the latest version of the Incoterms. In the event of a conflict between these Terms and Conditions and the Incoterms, the Incoterms shall prevail.
- 3.3 The risk attached to the products purchased shall pass to the Purchaser at the time of delivery. The time of delivery is the time that the products purchased arrive at the place of delivery, even if the Purchaser does not accept the delivery. For delivery ex-works, the time of delivery is the time that IMCD notifies the Purchaser in writing that the products purchased are ready for collection.
- 3.4 Unless expressly agreed otherwise in writing, the delivery date, time or period specified are approximate only and time shall not be of the essence. The mere fact that IMCD exceeds the delivery date, time or period provided to Purchaser shall not constitute a breach of the Agreement, shall not result in default or any liability to the Purchaser and shall not entitle the Purchaser to terminate the Agreement or to any other remedy for breach of contract.
- 3.5 If a delivery period has not been expressly provided, the Products shall be delivered within a reasonable period.
- 3.6 IMCD shall have the right at all times to deliver in consignments and shall always be entitled to invoice for such partial performances separately.
- 3.7 If the Purchaser does not accept delivery, or in the case of ex-works delivery does not collect the products delivered within seven (7) Business days after delivery and/or in the manner stipulated by IMCD, the Purchaser shall be in default without notice of default being required, and IMCD shall in any case be entitled to invoice for and receive the agreed price. IMCD shall then also be entitled, without prejudice to its other rights under applicable law, to store the products at the Purchaser's expense and risk, all costs arising therefrom, including but not limited to increases in duties, levies, premiums, taxes and charges, shall be payable by the Purchaser.
- 3.8 If a situation provided for in Article 3.7 arises, and, despite being given a reasonable time by IMCD, the Purchaser still fails to accept/collect the products or fails to do so in time, IMCD shall, without prejudice to its other rights under applicable law, these Terms and Conditions and/or the Agreement, be entitled to:
- store the products until actual delivery/collection and charge the Purchaser for the reasonable costs (including handling and insurance) of storage; and/or
 - sell the products at the best price readily obtainable and (after deducting all reasonable storage and selling expenses) account to the Purchaser for any excess over the price paid by the Purchaser (if any) or charge the Purchaser for any shortfall below the price under the price specified in the Agreement.

Artículo 4 - PRICES

- 4.1 Unless expressly agreed otherwise in writing, all prices shall be ex-works. All prices shall be exclusive of value added tax ("VAT"), the costs of transporting and/or dispatching the products, other costs incurred in connection with delivery, government levies and/or taxes payable.
- 4.2 IMCD shall be entitled at all times to change its prices, on condition that prices specified in the Agreement may be changed only if the cost-determining factors on which the prices are based have changed since the Agreement was concluded and prior to delivery. Such price adjustments shall be notified to the Purchaser but shall not entitle the Purchaser to terminate the Agreement, if agreed. Such cost-determining factors include without limitation raw material prices, labor costs, social security costs, taxes (including VAT and other government levies), import

Artículo 4 - PRECIOS

- 4.1 Salvo que se acuerde expresamente lo contrario por escrito, todos los precios serán ex fabrica. Todos los precios no incluirán el Impuesto al Valor Agregado ("IVA"), los gastos de transporte y/o envío de los productos, otros costes incurridos en relación con la entrega, los gravámenes gubernamentales y/o los impuestos pagaderos.
- 4.2 IMCD tendrá derecho, en todo momento, a cambiar sus precios, a condición de que los precios especificados en el Contrato solo puedan cambiarse si los factores determinantes de costos en los que se basan los precios han cambiado desde que se celebró el Contrato y antes de la entrega. Dichos ajustes de precios se notificarán al Comprador, pero no darán derecho al Comprador a rescindir el Contrato al menos que este lo acepte. Dichos factores determinantes de costos incluyen, entre otros, los precios de las materias primas, los costos laborales, los costos de seguridad social, los impuestos (incluido el ITBIS y otros gravámenes gubernamentales), los derechos de importación y exportación, cualquier solicitud del Comprador para cambiar una fecha de recolección / entrega, cualquier solicitud del Comprador para cambiar las cantidades o tipos de productos pedidos; o cualquier retraso causado por cualquier instrucción del Comprador con respecto a los productos o el incumplimiento del Comprador de dar IMCD adecuado o información o instrucciones precisas (si corresponde) y fluctuaciones del tipo de cambio.

Artículo 5 – EQUIPAMIENTO PARA TRANSPORTE Y EMBALAJE

- 5.1 A menos que se acuerde lo contrario, el embalaje retornable proporcionado por IMCD seguirá siendo propiedad de IMCD en todo momento y se devolverá a IMCD en perfectas condiciones después de su uso a cargo exclusivo del Comprador. Además, el Comprador deberá, a menos que se acuerde lo contrario por escrito, proporcionar a IMCD un depósito, en la cantidad indicada por IMCD, para cubrir la devolución del embalaje utilizado para transportar los Productos al Comprador. Si el embalaje retornable no se devuelve en perfectas condiciones, IMCD ya no estará obligado a recuperar el embalaje retornable, y el depósito cobrado no se devolverá al Comprador. Además, el depósito se perderá si el embalaje retornable proporcionado por IMCD no se devuelve después de dos años. Solo si el embalaje retornable se refiere a contenedores intermedios a granel, se cobrará al Comprador un alquiler razonable a partir de treinta (30) días después de la entrega, además del depósito. Este alquiler se cobrará y facturará al Comprador después de que los contenedores intermedios a granel hayan sido devueltos a IMCD. IMCD tendrá derecho a deducir los gastos de alquiler del depósito.
- 5.2 La carga o el llenado de los equipos de transporte y/o embalajes puestos a disposición por el Comprador se realizarán a expensas y riesgo del Comprador. Si, no obstante, IMCD fuera responsable, serán aplicables las disposiciones del Artículo 8 de estos Términos y Condiciones.
- 5.3 IMCD tendrá el derecho de negarse a cargar equipos y / o llenar envases si no cumple con los estándares habituales de la industria para los requisitos de seguridad establecidos por IMCD cuando este lo valore pertinente. En ese caso, IMCD no será responsable de ningún costo que surja de un posible retraso. También se entenderá que los costes incluyen los costos a que se refiere el artículo 3.7.

Artículo 6 - DEVOLUCIONES, RECLAMACIONES Y GARANTÍA

- 6.1 Salvo que la ley disponga lo contrario, IMCD no estará obligado a aceptar devoluciones del Comprador. Si los productos se devuelven sin el consentimiento previo por escrito de IMCD, su envío y almacenamiento después de su devolución será a expensas y riesgo del Comprador.
- 6.2 A menos que la ley disponga lo contrario, el riesgo en los productos devueltos seguirá siendo asumido por el Comprador hasta que IMCD haya aceptado la devolución y los productos devueltos por escrito, a cuya aceptación IMCD puede adjuntar condiciones.
- 6.3 Como parte esencial de cualquier Contrato y principio básico de estos Términos y Condiciones, el Comprador reconoce y acepta expresamente estar obligado a verificar la conformidad de los productos durante su entrega, señalando cualquier no conformidad visible, incluyendo, pero no limitado a la cantidad, calidad, documentación y etiquetado en el recibo de entrega que deberá firmar el transportista. A falta de dicho aviso (firmado), los productos se considerarán definitivamente aceptados libres de dicha no conformidad y el Comprador no puede reclamar ninguna no conformidad posterior de los productos entregados, que

and export duties, any request by the Purchaser to change a collection/delivery date, any request by the Purchaser to change quantities or types of products ordered; or any delay caused by any instructions of the Purchaser in respect of the products or failure of the Purchaser to give IMCD adequate or accurate information or instructions (if applicable) and exchange rate fluctuations.

Artículo 5 - TRANSPORT EQUIPMENT AND PACKAGING

- 5.1 Unless otherwise agreed, returnable packaging provided by IMCD shall remain the property of IMCD at all times and shall be returned to IMCD in perfect condition after use at Purchaser's sole cost and expense. Additionally, Purchaser shall, unless otherwise agreed in writing, provide to IMCD a deposit, in the amount advised by IMCD, to cover the return of packaging used to transport the Products to the Purchaser. If the returnable packaging is not returned in perfect condition, IMCD shall no longer be obliged to take back the returnable packaging, and the deposit charged shall not be returned to the Purchaser. Furthermore, the deposit shall be forfeited, if returnable packaging provided by IMCD is not returned after two years. Only if the returnable packaging concerns intermediate bulk containers, the Purchaser shall be charged a reasonable rent from thirty (30) days after delivery, in addition to the deposit. This rent shall be charged and invoiced to the Purchaser after the intermediate bulk containers have been returned to IMCD. IMCD shall have the right to deduct the rental charges from the deposit.
- 5.2 The loading or filling of transport equipment and/or packaging made available by the Purchaser shall take place at the Purchaser's expense and risk. If IMCD should nonetheless be liable, the provisions of Article 8 of these Terms and Conditions shall then be applicable.
- 5.3 IMCD shall have the right to refuse to load equipment and/or fill packaging if it does not comply with customary industry standards for safety requirements set by IMCD from time to time. In that case, IMCD shall not be liable for any costs arising from a possible delay. Costs shall also be understood to include the costs referred to in Article 3.7.

Artículo 6 - RETURNS, COMPLAINTS AND GUARANTEE

- 6.1 Unless otherwise provided by law, IMCD shall not be obliged to accept returns from the Purchaser. If products are returned without the prior written consent of IMCD, their dispatch and storage after their return shall be at the Purchaser's expense and risk.
- 6.2 Unless otherwise provided by law, the risk in returned products shall continue to be borne by the Purchaser until IMCD has accepted the return and the returned products in writing, to which acceptance IMCD may attach conditions.
- 6.3 As an essential part of any Agreement and a basic principle of these Terms and Conditions, the Purchaser acknowledges and expressly accepts to be obliged to check the conformity of the products during their delivery, pointing out any visible non-conformity - including but not limited to quantity, quality, documentation and labeling on the delivery note which shall be signed by the carrier. Lacking such (signed) notice, the products shall be deemed definitively accepted free of such non-conformity and the Purchaser cannot claim any subsequent non-conformity of the delivered products, that should have been discovered with due care during delivery.
- 6.4 Moreover, the Purchaser has a further essential and material contractual duty to - immediately (i.e. without undue delay) and in any event prior to any use and/or reselling - test and effectively evaluate, among others, whether: (i) the products (including samples and models) meet the specifications, as provided by IMCD; (ii) the products and/or any related technical support and information, as provided by IMCD, are suitable for Purchaser's intended uses and applications. The Purchaser's obligation to inspect, test and evaluate the delivered products as described herein shall, among others, consist out of an application-specific analysis and shall, at least, include testing to determine suitability from a technical as well as health, safety, and environmental standpoint. The Purchaser in breach of these obligations cannot claim any consequent non-conformity and/or defects of the delivered products.
- 6.5 The Purchaser is obliged to notify IMCD of any discovered defect immediately in writing with a description of the defect. Immediateness means that defects are notified at the latest within seven (7) Business days after delivery or - in the case of a latent defect (i.e. a defect which was not recognizable during the inspection) - at the latest within three (3)

- 6.4 debería haber sido descubierta con el debido cuidado durante la entrega. Además, el Comprador tiene el deber contractual esencial y material de - inmediatamente (es decir, sin demora indebida) y en cualquier caso antes de cualquier uso y / o reventa - probar y evaluar efectivamente, entre otros, si: (i) los productos (incluidas muestras y modelos) cumplen con las especificaciones, según lo dispuesto por IMCD; (ii) los productos y/o cualquier soporte técnico e información relacionados, según lo proporcionado por IMCD, son adecuados para los usos y aplicaciones previstos del Comprador. La obligación del Comprador de inspeccionar, probar y evaluar los productos entregados como se describe en este documento consistirá, entre otros, en un análisis específico de la aplicación y, al menos, incluirá pruebas para determinar la idoneidad desde un punto de vista técnico, de salud, seguridad y medio ambiente. El Comprador en incumplimiento de estas obligaciones no puede reclamar ninguna no conformidad y/o defecto consecuente de los productos entregados.
- 6.5 El Comprador está obligado a notificar a IMCD cualquier defecto descubierto inmediatamente por escrito con una descripción del defecto. La inmediatitud significa que los defectos se notifican a más tardar dentro de los siete (7) días hábiles posteriores a la entrega o, en el caso de un defecto latente (es decir, un defecto que no fue reconocible durante la inspección), a más tardar dentro de los tres (3) días hábiles posteriores al descubrimiento del defecto. El plazo de prescripción para reclamaciones por defecto latente es de 3 meses desde la entrega. Se aplicará un período de prescripción más corto si y en la medida en que (i) se acuerde entre las partes y lo permitan las leyes aplicables, o (ii) la vida útil o la fecha de vencimiento de los productos, de conformidad con las especificaciones o etiquetas de los productos, sea inferior a 3 meses. Además, el Comprador debe otorgar a IMCD acceso a los productos defectuosos para el propio examen de IMCD de los productos defectuosos, para lo cual el Comprador, a su propio costo, debe almacenar los productos correctamente y en el embalaje original hasta dicho examen. El Comprador en incumplimiento de estas obligaciones no puede reclamar ninguna no conformidad y/o defecto consecuente de los productos entregados.
- 6.6 La presentación de reclamaciones no liberará al Comprador de sus obligaciones de pago.
- 6.7 Si los reclamos se presentan a tiempo y de acuerdo con estos Términos y Condiciones, e IMCD es de la opinión razonable de que la queja está justificada, IMCD será libre de elegir entre entregar lo que falta, o volver a entregar los productos que se consideren defectuosos de forma gratuita, u otorgar un descuento en el precio. Al cumplir de una de las formas indicadas, IMCD habrá cumplido plenamente su obligación de garantía en virtud del Artículo 7 y no estará obligado a pagar ninguna compensación adicional. Los productos reemplazados serán propiedad de IMCD.

Artículo 7 - GARANTÍA

IMCD garantiza al Comprador que los productos vendidos al Comprador cumplirán en el momento de la entrega con las especificaciones proporcionadas por IMCD al Comprador para dichos productos. IMCD no ofrece ninguna garantía expresa o implícita en cuanto a la comerciabilidad o idoneidad para ningún propósito particular de los productos. Esta garantía caducará si el Comprador no cumple con sus obligaciones en virtud del Contrato y/o de estos Términos y Condiciones. Invocar la garantía no liberará al Comprador de sus obligaciones en virtud del Contrato y/o estos Términos y Condiciones. Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario contenida en estos Términos y Condiciones, en caso de incumplimiento de la garantía otorgada al Comprador en términos de este Artículo 7, el único recurso del Comprador es una reclamación por el cumplimiento específico por parte de IMCD de sus obligaciones en virtud de dicha garantía.

Artículo 8 - RESPONSABILIDAD

- 8.1 IMCD no será responsable de ningún daño sufrido por el Comprador, independientemente de si este daño es el resultado del incumplimiento por parte de IMCD de sus obligaciones en virtud del Contrato y / o estos Términos y Condiciones (incluida la obligación de garantía del Artículo 7), o de cualquier acto y / u omisión por parte de IMCD y / o por otros que actúen según las instrucciones de IMCD, a menos que el Comprador demuestre que el daño es el resultado de una negligencia intencional por parte de IMCD y / o por otros que actúan según las instrucciones de IMCD.

- Business days after discovery of the defect. The limitation period for claims for latent defect is 3 months from the delivery. A shorter limitation period shall apply if and to the extent (i) agreed between the parties and permitted by applicable laws, or (ii) the shelf life or the expiration date of the products – in accordance with the specifications or labels on products – is shorter than 3 months. Further, the Purchaser must grant IMCD access to the defective products for IMCD's own examination of the defective products, for which the Purchaser, at its own expense, must store the products properly and in the original packaging until such examination. The Purchaser in breach of these obligations cannot claim any consequent non-conformity and/or defects of the delivered products. Submitting complaints shall not release the Purchaser from its payment obligations.
- 6.6 If complaints are submitted in time and in accordance with these Terms and Conditions, and IMCD is reasonably of the opinion that the complaint is justified, IMCD shall be free to choose either to deliver what is lacking, or to redeliver the products found to be unsound free of charge, or to grant a discount on the price. By performing in one of the stated ways, IMCD shall have discharged its warranty obligation under Article 7 fully and shall not be obliged to pay any further compensation. Replaced products shall become the property of IMCD.

Artículo 7 - WARRANTY

IMCD warrants to the Purchaser that the products sold to the Purchaser shall at the moment of delivery comply with the specifications as provided by IMCD to the Purchaser for such products. IMCD does not make any express or implied warranty as to the merchantability or fitness for any particular purpose of the products. This warranty shall lapse if the Purchaser fails to fulfil its obligations under the Agreement and/or these Terms and Conditions. Invoking the warranty shall not release the Purchaser from its obligations under the Agreement and/or these Terms and Conditions. Notwithstanding anything to the contrary contained in these Terms and Conditions, in case of a breach of the warranty given to the Purchaser in terms of this Article 7, the Purchaser's only remedy is a claim for specific performance by IMCD of its obligations under such warranty.

Artículo 8 - LIABILITY

- 8.1 IMCD shall not be liable for any damage sustained by the Purchaser, irrespective of whether this damage is the result of failure by IMCD to fulfil its obligations under the Agreement and/or these Terms and Conditions (including the warranty obligation of Article 7), or of any act and/or omission by IMCD itself and/or by others acting on IMCD's instructions, unless the Purchaser proves that the damage is the result of intentional or willful recklessness by IMCD and/or by others acting on IMCD's instructions.
- 8.2 Unless otherwise provided by law, IMCD shall not be liable for (i) indirect loss of any kind including special or consequential loss, (ii) lost revenue or profits, or (iii) loss suffered by the Purchaser or by a third party as a result of IMCD, or a person for whom it is liable under applicable law, committing a non-material breach of the Agreement.
- 8.3 IMCD shall not be liable for damage or loss, of whatever nature and in whatever form, which arises or is incurred after the products delivered by IMCD have been treated and/or processed.
- 8.4 IMCD does not guarantee the completeness and accuracy of information received by IMCD from its own supplier and shall not be liable for any damage – of whatever nature and in whatever form – incurred as a result of the incompleteness or inaccuracy of this information.
- 8.5 The Purchaser shall compensate IMCD for, and indemnify it against, all third-party claims, for whatever reason, in connection with compensation for any damage, costs, interest and/or losses which arise in connection with the products delivered by IMCD to the Purchaser, unless and insofar as the Purchaser demonstrates that the claim falls exclusively within IMCD's area of responsibility.
- 8.6 The provisions of this Article shall also apply in favor of all legal or natural persons used by IMCD to perform its obligations under the Agreement.

Artículo 9 - COMPLIANCE WITH LAWS

- 9.1 The Purchaser shall comply with all applicable laws including but not limited to laws and conventions relating to (a) competition law, (b) anti-bribery, and anti-corruption, including, without limitation, the United States Foreign Corrupt Practices Act and the United Kingdom Bribery Act and (c) laws relating to export control and customs regulations such as

- 8.2 A menos que la ley disponga lo contrario, IMCD no será responsable de (i) pérdida indirecta de ningún tipo, incluida la pérdida especial o consecuente, (ii) pérdida de ingresos o ganancias, o (iii) pérdida sufrida por el Comprador o por un tercero como resultado de IMCD, o una persona de la que es responsable según la ley aplicable, cometiendo un incumplimiento no material del Contrato.
- 8.3 IMCD no será responsable de los daños o pérdidas, de cualquier naturaleza y en cualquier forma, que surjan o se incurran después de que los productos entregados por IMCD hayan sido tratados y / o procesados.
- 8.4 IMCD no garantiza la integridad y exactitud de la información recibida por IMCD de su propio proveedor y no será responsable de ningún daño, de cualquier naturaleza y en cualquier forma, incurrido como resultado de la incompletitud o inexactitud de esta información.
- 8.5 El Comprador compensará a IMCD y lo indemnizará contra todas las reclamaciones de terceros, por cualquier motivo, en relación con la compensación por cualquier daño, costo, interés y / o pérdida que surja en relación con los productos entregados por IMCD al Comprador, a menos y en la medida en que el Comprador demuestre que el reclamo cae exclusivamente dentro del área de responsabilidad de IMCD.
- 8.6 Las disposiciones de este Artículo también se aplicarán a favor de todas las personas jurídicas o físicas utilizadas por IMCD para cumplir con sus obligaciones en virtud del Contrato.

Artículo 9 - CUMPLIMIENTO DE LAS LEYES

- 9.1 El Comprador deberá cumplir con todas las leyes aplicables, incluidas, entre otras, las leyes y convenciones relacionadas con (a) la ley de competencia, (b) la lucha contra el soborno y la lucha contra la corrupción, incluidas, entre otras, la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de los Estados Unidos y la Ley de Soborno del Reino Unido y (c) las leyes relacionadas con el control de exportaciones y las regulaciones aduaneras, como (i) las normas sobre países embargados, ii) las restricciones a la venta de productos a clientes y usuarios finales restringidos o denegados, y iii) el régimen de control de las importaciones, exportaciones, transferencias, intermediación y tránsito de productos de doble uso. El Comprador no utilizará, venderá, enviará o transferirá directa o indirectamente los productos comprados a IMCD hacia o a través de cualquier país, entidad o individuo según lo prohíban las regulaciones nacionales e internacionales.
- 9.2 Sin perjuicio de las demás disposiciones de este Artículo, el Comprador cumplirá con todas las leyes y regulaciones aplicables en el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del Contrato de una manera consistente con el Código de Conducta de IMCD. El Comprador confirma haber leído y acepta el Código de Conducta de IMCD que está disponible en el siguiente sitio web: www.imcdgroup.com.
- 9.3 El Comprador procurará que los terceros a los que se suministren los productos de IMCD, ya sea en forma original o como producto intermedio o final, estén bajo las mismas obligaciones establecidas en este Artículo, de modo que todos los terceros a lo largo de la cadena de suministro, en lo que respecta al usuario final, estén bajo el mismo estricto cumplimiento.
- 9.4 El Comprador acepta indemnizar y eximir de responsabilidad a IMCD, sus funcionarios, empleados, agentes y representantes, de y contra todos los daños, pérdidas, responsabilidades, sanciones, costos y gastos, incluidos los honorarios razonables de abogados, como resultado de cualquier reclamo, demanda, acción, procedimiento, juicio o contrato que surja del incumplimiento por parte del Comprador de las disposiciones de este Artículo.

Artículo 10 - FUERZA MAYOR (INCUMPLIMIENTO NO ATRIBUIBLE)

- 10.1 En el caso de que, debido a fuerza mayor, IMCD se vea impedido de cumplir el Contrato, o el cumplimiento se vuelve más costoso, IMCD tendrá el derecho de suspender el Contrato en su totalidad o en parte durante la duración de la situación de fuerza mayor, o de rescindir el Contrato en su totalidad o en parte, sin intervención judicial y sin que IMCD esté obligado a pagar ninguna compensación.
- 10.2 El término "fuerza mayor" se entenderá como cualquier circunstancia, tanto prevista como imprevista, que impida de forma permanente o temporal el cumplimiento por parte de IMCD del Contrato. En cualquier caso, se entenderá que tales circunstancias incluyen, entre otras, la incapacidad de pagar por cualquier motivo, huelgas, enfermedad

(i) the rules on embargoed countries, (ii) the restrictions on the sale of products to restricted or denied customers and end-users, and (iii) the regime for the control of imports, exports, transfer, brokering and transit of dual-use items. The Purchaser shall not directly or indirectly utilize, sell, ship or otherwise transfer, the products purchased from IMCD to or through any country, entity or individual as prohibited under national and international regulations.

- 9.2 Without prejudice to the other provisions in this Article, the Purchaser shall comply with all applicable laws and regulations in performing its obligations under the Agreement in a manner consistent with the IMCD Code of Conduct. The Purchaser confirms to have read and agrees to the IMCD Code of Conduct which is available at the following website: www.imcdgroup.com.
- 9.3 The Purchaser shall procure that any third parties to whom the products from IMCD shall be supplied, whether in original form or as intermediate or end-product, are under the same obligations as set out in this Article such that all third parties down the supply chain, as far as the end-user, are under the same strict compliance.
- 9.4 The Purchaser agrees to indemnify and hold harmless IMCD, its officers, employees, agents, and representatives, from and against all damages, losses, liabilities, penalties, costs and expenses, including reasonable attorney fees, as a result of any claim, suit, action, proceeding, demand, judgment or settlement arising out of Purchaser's failure to adhere to the provisions of this Article.

Artículo 10 - FORCE MAJEURE (NON-ATTRIBUTABLE NON-PERFORMANCE)

- 10.1 In the event that, due to force majeure, IMCD is prevented from performing the Agreement, or performance becomes more costly, IMCD shall have the right to suspend the Agreement in full or in part for the duration of the force majeure situation, or to terminate the Agreement in full or in part, without judicial intervention and without IMCD being obliged to pay any compensation.
- 10.2 The term "force majeure" shall be understood to mean any circumstance, both foreseen and unforeseen, that permanently or temporarily prevents the performance by IMCD of the Agreement. Such circumstances shall in any case be understood to include, without limitation, inability to pay for whatever reason, strikes, excessive staff sickness, interruptions in production, transport problems, fire and other business disruptions, import, export and transportation bans, late or defective delivery by IMCD's suppliers, and other events beyond the control of IMCD, such as flood, storm, natural and/or nuclear disasters, pandemic, epidemic, war and/or threat of war, but also changes in legislation and/or government measures. In addition, IMCD may always rely upon force majeure in the case of unsuitability of products and/or persons used by IMCD to perform the Agreement.
- 10.3 If IMCD suspends performance of the Agreement in accordance with the provisions of this Article, the Purchaser shall, at the request of IMCD, extend any letters of credit prescribed by the Agreement and/or the security required in accordance with Article 2.5 of these Terms and Conditions up to the new delivery date.

Artículo 11 - PAYMENT

- 11.1 Unless agreed otherwise in writing all orders shall be prepaid by check or wire transfer with a minimum value of \$600 USD. Cash shall not be accepted. If IMCD agrees prepayment is not required then payment must be made within fourteen (14) Business days of the invoice date, without any discount and/or any applicable tax setoff, in the currency specified on the invoice.
- 11.2 If payment in full is not made within the period stated, the Purchaser shall be in default by operation of law and shall be liable to pay 10% annual interest or the statutory interest rate, whichever is the higher.
- 11.3 The Purchaser shall fully pay to IMCD its actual judicial and extrajudicial costs, including legal fees, incurred as a result of the Purchaser's failure to fulfil its obligations under the Agreement in full and/or on time, whereby in any event the Purchaser is obliged for any such failure to pay to IMCD at least extrajudicial costs amounting to 15% of the outstanding amount (which the Purchaser agrees is a fair and reasonable pre-estimation).
- 11.4 Without prejudice to the provisions of Article 6.3 and Article 6.4, complaints about invoicing or disputed amounts may only be made within the payment term. Complaints shall be submitted in writing. The

excesiva del personal, interrupciones en la producción, problemas de transporte, incendios y otras interrupciones comerciales, prohibiciones de importación, exportación y transporte, entrega tardía o defectuosa por parte de los proveedores de IMCD y otros eventos fuera del control de IMCD, como inundaciones, tormentas, desastres naturales y/o nucleares, pandemias, epidemias, guerras y/o amenazas de guerra, pero también cambios en la legislación y/o medidas gubernamentales. Además, IMCD siempre puede confiar en la fuerza mayor en el caso de inadecuación de los productos y / o personas utilizadas por IMCD para ejecutar el Contrato.

- 10.3 Si IMCD suspende la ejecución del Contrato de conformidad con las disposiciones de este Artículo, el Comprador deberá, a solicitud de IMCD, extender cualquier carta de crédito prescrita por el Contrato y / o la garantía requerida de contrato con el Artículo 2.5 de estos Términos y Condiciones hasta la nueva fecha de entrega.

Artículo 11 - PAGO

- 11.1 A menos que se acuerde lo contrario por escrito, todas las ordenes deberán pagarse por adelantado mediante cheque o transferencia bancaria con un valor mínimo de \$600 USD. No se aceptará efectivo. Si IMCD está de acuerdo en que no se requiere el pago por adelantado, entonces, el pago debe realizarse dentro de los catorce (14) días hábiles posteriores a la fecha de la factura, sin ningún descuento y / o cualquier compensación de impuestos aplicable, en la moneda especificada en la factura.
- 11.2 Si el pago en su totalidad no se realiza dentro del plazo indicado, el Comprador estará en mora por ministerio de la ley y estará obligado a pagar un interés anual del 10% o la tasa de interés legal, lo que sea mayor.
- 11.3 El Comprador pagará de manera íntegra a IMCD sus costas judiciales y extrajudiciales, incluidos los honorarios legales, incurridos como consecuencia del incumplimiento por parte del Comprador de sus obligaciones en virtud del Contrato en su totalidad y/o a tiempo, por lo que, en cualquier caso, el Comprador está obligado por cualquier incumplimiento de pago a IMCD de al menos los costes extrajudiciales que asciendan al 15% del importe pendiente (que el Comprador acuerda que es una estimación previa justa y razonable).
- 11.4 Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 6 y en el párrafo 4 del artículo 6, las reclamaciones sobre la facturación o los importes controvertidos sólo podrán formularse dentro del plazo de pago. Las reclamaciones se presentarán por escrito. La presentación de reclamaciones no suspenderá la obligación de pago del Comprador con respecto a cualquier cantidad no disputada. IMCD únicamente corregirá y/o reemitirá aquellas facturas que presenten errores imputables a IMCD a no ser que IMCD acuerde lo contrario.
- 11.5 Los pagos se deducirán en primer lugar de las costas judiciales, los gastos de cobro extrajudicial y los intereses pagaderos, y luego de las sumas de capital pendientes, comenzando con las sumas de capital pendientes más antiguas, independientemente de cualquier instrucción en contrario del Comprador.
- 11.6 El Comprador no podrá compensar ninguna deuda con IMCD contra cualquier reclamación del Comprador contra IMCD.

Artículo 12 - SUSPENSIÓN Y TERMINACIÓN

- 12.1 Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 10, y sin perjuicio del derecho a reclamar una indemnización, IMCD podrá suspender el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del Contrato, ya sea total o parcialmente, o rescindir el Contrato, ya sea total o parcialmente, sin necesidad de una orden judicial, mediante notificación por escrito, sin obligación alguna de pagar una indemnización, en el caso de que (exista una expectativa razonable de que):
- el Comprador incumple materialmente una de sus obligaciones en virtud del Contrato, como su obligación de pagar a tiempo y en su totalidad;
 - se realiza un embargo contra el Comprador;
 - se declara al Comprador en moratoria;
 - se presenta una petición de bancarrota del Comprador, o el Comprador se declara en bancarrota;
 - el Comprador realiza un contrato de pago con uno o más de sus acreedores;
 - el Comprador, si una persona física, fallece, es puesto bajo tutela o,

submission of complaints shall not suspend the Purchaser's payment obligation in respect of any undisputed amounts. IMCD shall only reissue invoices if an error is discovered that was due to IMCD unless otherwise agreed to by IMCD.

- 11.5 Payments shall be deducted firstly from judicial costs, extrajudicial collection costs and interest payable, and then from the outstanding principal sums, starting with the oldest outstanding principal sums, regardless of any instructions to the contrary from the Purchaser.
- 11.6 The Purchaser shall be unable to offset any debt to IMCD against any claim of the Purchaser against IMCD.

Artículo 12 - SUSPENSIÓN Y TERMINACIÓN

- 12.1 Without prejudice to the provisions of Article 10, and without prejudice to the right to claim compensation, IMCD may suspend the fulfilment of its obligations under the Agreement either wholly or in part or terminate the Agreement either wholly or in part, without need for a court order, by means of a written notification, without any obligation to pay compensation, in the event that (there is a reasonable expectation that):
- the Purchaser materially fails to fulfil one of its obligations under the Agreement, such as its obligation to pay on time and in full;
 - an attachment is made against the Purchaser;
 - the Purchaser is granted a moratorium;
 - a petition is filed for the Purchaser's bankruptcy, or the Purchaser is declared bankrupt;
 - the Purchaser makes a payment arrangement with one or more of its creditors;
 - the Purchaser, if a natural person, dies, is placed under guardianship or, in the context of a legal person, is put into administration; or
 - the Purchaser's business is sold or dissolved.
- 12.2 If, in accordance with Article 12.1, IMCD suspends performance of the Agreement, the Purchaser shall, at the request of IMCD, extend any letters of credit prescribed by the Agreement and/or security required in accordance with Article 2.5 of these Terms and Conditions up to the new delivery date.
- 12.3 If, in accordance with Article 12.1, IMCD terminates the Agreement in whole or in part, IMCD may claim back, as its property, any products delivered but not yet paid for in full, offset against any sums already paid, without prejudice to its right to compensation.
- 12.4 If one of the situations described in Article 12.1 arises, all amounts owed by the Purchaser to IMCD shall be due and payable in full and immediately, without prior notice of default being required.
- 12.5 The Purchaser may not suspend compliance with its obligations under or in connection with the Agreement or these Terms and Conditions on whatever grounds.

Artículo 13 - RESERVATION OF TITLE

- 13.1 The products which IMCD supplies to the Purchaser shall remain the property of IMCD until the Purchaser has paid all amounts, including interest and costs, it owes to IMCD under or in connection with the Agreement. Before payment has been made in full, the Purchaser shall not have the right to fully or partially pledge the products to third parties. Purchaser shall further not have the right to transfer ownership of the products, other than in accordance with its normal activities or the normal use of the products.
- 13.2 The Purchaser shall keep the products delivered subject to a reservation of title with due care and as the recognizable property of IMCD and shall insure these products against damage and theft.
- 13.3 If one of the situations described in Article 12.1 arises, IMCD shall have the right to take back itself, or have someone else take back, the products which are its property, at the Purchaser's expense, from the place where they are located. The Purchaser shall cooperate fully and hereby authorizes IMCD irrevocably, if that situation arises, to enter, or have someone enter, the premises in use by or for the Purchaser.
- 13.4 The Purchaser shall not be permitted to rely upon a right of retention with regard to the costs incurred in connection with the safekeeping pursuant to Article 13.3, or to offset those costs against its performance.
- 13.5 If the Purchaser forms a new product from, or partly from, the products delivered to it by IMCD, IMCD shall have co-ownership title and rights on the new product in proportion of the value of the products processed or mixed in relation to the new product. Furthermore, the Purchaser shall keep (part of) the product for IMCD, and IMCD shall always remain the

en el contexto de una persona jurídica, es puesto bajo administración judicial; o

(g) el negocio del Comprador se vende o se disuelve.

Si, de conformidad con el Artículo 12.1, IMCD suspende el cumplimiento del Contrato, el Comprador deberá, a solicitud de IMCD, extender cualquier carta de crédito prescrita por el Contrato y / o garantía requerida de contrato con el Artículo 2.5 de estos Términos y Condiciones hasta la nueva fecha de entrega.

- 12.2 Si, de conformidad con el Artículo 12.1, IMCD rescinde el Contrato en su totalidad o en parte, IMCD podrá reclamar la propiedad, de cualquier producto entregado, pero aún no pagado en su totalidad, compensado con cualquier suma ya pagada, sin perjuicio de su derecho a compensación.
- 12.3 Si surge una de las situaciones descritas en el Artículo 12.1, todos los montos adeudados por el Comprador a IMCD serán vencidos y pagaderos en su totalidad e inmediatamente, sin que se requiera notificación previa de incumplimiento.
- 12.4 El Comprador no puede suspender el cumplimiento de sus obligaciones en virtud o en relación con el Contrato o estos Términos y Condiciones por cualquier motivo.

Artículo 13 - RESERVA DE PROPIEDAD

- 13.1 Los productos que IMCD suministra al Comprador seguirán siendo propiedad de IMCD hasta que el Comprador haya pagado todas las cantidades, incluidos los intereses y costos, que debe a IMCD en virtud o en relación con el Contrato. Antes de que el pago se haya realizado en su totalidad, el Comprador no tendrá derecho a comprometer total o parcialmente los productos a terceros. Además, el Comprador no tendrá derecho a transferir la propiedad de los productos, excepto por lo dispuesto por sus actividades o el uso normal de los productos.
- 13.2 El Comprador mantendrá los productos entregados sujetos a una reserva de propiedad con el debido cuidado y como propiedad reconocible de IMCD y asegurará estos productos contra daños y robos.
- 13.3 Si se produce una de las situaciones descritas en el Artículo 12.1, IMCD tendrá derecho a recuperar, o hacer que otra persona recupere, los productos que sean de su propiedad, a expensas del Comprador, del lugar donde se encuentren localizados. El Comprador cooperará plenamente y, mediante la presente, autoriza irrevocablemente a IMCD, si se presenta esa situación, a ingresar, o hacer que alguien ingrese, a las instalaciones en uso por o para el Comprador.
- 13.4 El Comprador no podrá invocar un derecho de retención con respecto a los costos incurridos en relación con la custodia de conformidad con el Artículo 13.3, o compensar esos costos con su desempeño.
- 13.5 Si el Comprador forma un nuevo producto a partir de, o parcialmente de, los productos entregados a él por IMCD, IMCD tendrá el título de copropiedad y los derechos sobre el nuevo producto en proporción al valor de los productos procesados o mezclados en relación con el nuevo producto. Además, el Comprador conservará (parte de) el producto para IMCD, e IMCD siempre seguirá siendo el propietario igual a su parte de copropiedad hasta que se hayan cumplido todas las obligaciones mencionadas en el Artículo 13.1.

Artículo 14 - PROPIEDAD INTELECTUAL

- 14.1 El Contrato y estos Términos y Condiciones no implican ninguna concesión, transferencia o licencia de ningún Derecho de Propiedad Intelectual al Comprador.
- 14.2 El Comprador garantiza a IMCD en todo momento e indemniza a IMCD a este respecto que el uso por parte de IMCD de los datos, especificaciones o material proporcionado por el Comprador no infringe ninguna regulación, ni infringe los derechos de terceros.

Artículo 15 - CONFIDENCIALIDAD

Si IMCD divulga u otorga al Comprador acceso a cualquier información de investigación, desarrollo, técnica, económica u otra información comercial o "know-how" de naturaleza confidencial, ya sea bajo escritura o no, el Comprador tratará esta información como estrictamente confidencial y no, directa o indirectamente, hará uso de dicha información ni divulgará dicha información a ningún tercero en ningún momento, sin el consentimiento previo por escrito del IMCD. En el caso de que el Comprador e IMCD hayan celebrado un contrato de confidencialidad por separado, los términos y condiciones de dicho contrato tendrán prioridad sobre los términos de este Artículo.

owner equal to its share of co-ownership until all the obligations referred to Article 13.1 have been fulfilled.

Artículo 14 - INTELLECTUAL PROPERTY

- 14.1 The Agreement and these Terms and Conditions do not entail any grant, transfer or licensing of any Intellectual Property Rights to the Purchaser.
- 14.2 The Purchaser warrants to IMCD at all times and indemnifies IMCD in this respect that the use by IMCD of data, specifications or material provided by the Purchaser does not breach any statutory regulation or infringe third-party rights.

Artículo 15 - CONFIDENTIALITY

If IMCD discloses or grants to the Purchaser access to any research, development, technical, economic, or other business information or "know-how" of a confidential nature, whether reduced to writing or not, Purchaser shall treat this information as strictly confidential and shall not, directly or indirectly, make use of any such information or disclose such information to any third party at any time, without IMCD's prior written consent. In the event that Purchaser and IMCD have entered into a separate confidentiality agreement, the terms and conditions of such agreement shall take precedence over the terms of this Article.

Artículo 16 - INVALIDITY AND CONVERSION

If any provision in the Agreement or these Terms and Conditions is held to be or becomes illegal, invalid, not binding or unenforceable (in each case either in its entirety or in part) under any law of any jurisdiction:

- a) that provision shall to the extent of its illegality, invalidity, lack of binding effect or unenforceability be deemed not to form part of the Agreement but the legality, validity, binding effect and enforceability of the remainder of the Agreement or these Terms and Conditions shall not be affected; and
- b) a provision shall apply between IMCD and the Purchaser which is legal, valid, binding and enforceable which is as similar as possible in terms of contents and purpose.

Artículo 17 - NOTICE

- 17.1 Any notice or other communication required to be given to a party under or in connection with the Agreement shall be in writing and shall be delivered to the other party:
- (a) personally, or sent by commercial courier, at its principal place of business with a copy to its registered office (if a company) or (in any other case) the address set out in the Agreement or otherwise provided by a party; or
- (b) sent by fax or email to the other party's main fax number or email address, respectively.
- 17.2 Any notice or other communication shall be deemed to have been duly received if delivered personally, when left at such address or if delivered by commercial courier, on the date and at the time that the courier's delivery receipt is signed, or if sent by fax or email, on the next Business Day after transmission.

Artículo 18 - ASSIGNMENT

- 18.1 IMCD may at any time assign, transfer, charge, subcontract or deal in any other manner with all or any of its rights under the Agreement or these Terms and Conditions and may subcontract or delegate in any manner any or all of its obligations under the Agreement or these Terms and Conditions to any third party.
- 18.2 Purchaser shall not, without the prior written consent of IMCD, assign, transfer, charge, subcontract or deal in any other manner with all or any of its rights or obligations under the Agreement or these Terms & Conditions.

Artículo 19 - NO PARTNERSHIP OR THIRD-PARTY RIGHTS

Nothing in the Agreement is intended to, or shall be deemed to, constitute a partnership or joint venture of any kind between any of the parties, nor constitute any party the agent of another party for any purpose. No party shall have authority to act as agent for, or to bind, the other party in any way. A person who is not a party to the Agreement shall not have any rights under or in connection with it.

Artículo 20 - WAIVER AND CUMULATIVE REMEDIES:

A waiver of any right under the Agreement is only effective if it is in writing and shall not be deemed to be a waiver of any subsequent breach or default. No failure or delay by a party in exercising any right or remedy under the Agreement or by

Artículo 16 - NULIDAD Y CONVERSIÓN

Si alguna disposición en el Contrato o en estos Términos y Condiciones se considera o se vuelve ilegal, inválida, no vinculante o inaplicable (en cada caso, ya sea en su totalidad o en parte) bajo cualquier ley de cualquier jurisdicción:

- a) dicha disposición se considerará, en la medida de su ilegalidad, invalidez, falta de efecto vinculante o inaplicabilidad, que no forma parte del Contrato, pero la legalidad, validez, efecto vinculante y aplicabilidad del resto del Contrato o de estos Términos y Condiciones no se verán afectados; y
- b) se aplicará una disposición entre IMCD y el Comprador que sea legal, válida, vinculante y ejecutable que sea lo más similar posible en términos de contenido y propósito.

Artículo 17 - AVISO

- 17.1 Cualquier notificación u otra comunicación que deba darse a una parte en virtud del Contrato o en relación con él se hará por escrito y se entregará a la otra parte:
 - (a) personalmente, o enviado por mensajería comercial, en su lugar principal de negocios con una copia a su domicilio social (si es una empresa) o (en cualquier otro caso) la dirección establecida en el Contrato o proporcionada de otra manera, por una parte; o
 - (b) enviado por fax o correo electrónico al número de fax principal o a la dirección de correo electrónico de la otra parte, respectivamente.
- 17.2 Cualquier notificación u otra comunicación se considerará debidamente recibida si se entrega personalmente, cuando se deja en dicha dirección o si se entrega por mensajería comercial, en la fecha y en el momento en que se firma el recibo de entrega del mensajero, o si se envía por fax o correo electrónico, el siguiente día hábil después de la transmisión.

Artículo 18 - ASIGNACIÓN

- 18.1 IMCD puede en cualquier momento asignar, transferir, cobrar, subcontratar o negociar de cualquier otra manera con todos o cualquiera de sus derechos en virtud del Contrato o estos Términos y Condiciones y puede subcontratar o delegar de cualquier manera cualquiera o todas sus obligaciones en virtud del Contrato o estos Términos y Condiciones a cualquier tercero.
- 18.2 El Comprador no podrá, sin el consentimiento previo por escrito de IMCD, asignar, transferir, cobrar, subcontratar o negociar de ninguna otra manera con todos o cualquiera de sus derechos u obligaciones en virtud del Contrato o estos Términos y Condiciones.

Artículo 19 - SIN ASOCIACIÓN NI DERECHOS DE TERCEROS

Para ningún propósito, nada en el Contrato tiene la intención de, o se considerará que, constituye una asociación o empresa conjunta de ningún tipo entre cualquiera de las partes, ni constituye a ninguna de las partes como el agente de la otra parte. Ninguna de las partes tendrá autoridad para actuar como agente de, o para obligar, a la otra parte de ninguna manera. Una persona que no sea parte en el Contrato no tendrá ningún derecho en virtud o en relación con él.

Artículo 20 - RENUNCIA Y RECURSOS ACUMULATIVOS:

Una renuncia a cualquier derecho en virtud del Contrato solo es efectiva si es por escrito y no se considerará una renuncia a cualquier incumplimiento o incumplimiento posterior. Ningún incumplimiento o demora por parte de una parte en el ejercicio de cualquier derecho o recurso en virtud del Contrato o por ley constituirá una renuncia a ese o cualquier otro derecho o recurso, ni impedirá o restringirá su ejercicio posterior. Ningún ejercicio único o parcial de dicho derecho o recurso impedirá o restringirá el ejercicio ulterior de ese o cualquier otro derecho o recurso. A menos que se disponga específicamente lo contrario, los derechos que surjan en virtud del Contrato son acumulativos y no excluyen los derechos previstos por la ley.

Artículo 21 - AUTORIDAD

El Comprador declara y garantiza a IMCD que la persona que lo represente en el presente Contrato ha sido debidamente autorizada, y tras su ejecución constituirá un contrato válido y legalmente vinculante para el Comprador, ejecutable contra el Comprador de acuerdo con sus términos. Específicamente, el Comprador declara y garantiza que su representante en el presente Contrato tiene autoridad para obligar al Comprador a un contrato de arbitraje a los efectos del Artículo 22.

Artículo 22 - LEY APLICABLE Y RESOLUCIÓN DE DISPUTAS

law shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor preclude or restrict its further exercise. No single or partial exercise of such right or remedy shall preclude or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. Unless specifically provided otherwise, rights arising under the Agreement are cumulative and to not exclude rights provided by law.

Artículo 21 - AUTHORITY

Purchaser represents and warrants to IMCD that its signatory to the Agreement has been duly authorized by, and upon execution will constitute a valid and legally binding agreement of, the Purchaser enforceable against the Purchaser in accordance with its terms. Specifically, the Purchaser represents and warrants that the signatory to the Agreement has authority to bind the Purchaser to an arbitration agreement for purposes of Article 22.

Artículo 22 - APPLICABLE LAW AND DISPUTE RESOLUTION

The laws of Mexico shall apply exclusively to all Agreements and to these Terms and Conditions, and to any non-contractual obligation arising out of or in connection with the Agreement or these Terms and Conditions. Applicability of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is explicitly ruled out. All disputes arising in connection with the Agreement or these Terms and Conditions, including, without limitation, disputes concerning the existence and validity thereof, any kind of urgent or precautionary measures or injunctions related to the subject matter of this Agreement, shall, be submitted to settle in arbitration in accordance with the rules of Law No. 50-87 of Chamber of Commerce, modified by Law 181-09 and its rules of Arbitration. In that connection, the following applies:

- c) the place of arbitration shall be the Chamber of Commerce of Mexico City.
- d) The arbitral tribunal shall be composed of one arbitrator, unless otherwise agreed by the Parties in writing.
- c) the tribunal shall decide in accordance with the rules of law.
- d) Any arbitration award or decision shall be final and binding on the Parties.
- e) No arbitral award, or any part thereof, shall be published in any form.

Las leyes de los Estados Unidos Mexicanos se aplicarán exclusivamente a todos los Contratos y a estos Términos y Condiciones, y a cualquier obligación no contractual que surja de o en relación con el Contrato o estos Términos y Condiciones. Se descarta explícitamente la aplicabilidad de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG). Todas las disputas que surjan en relación con el Contrato o estos Términos y Condiciones, incluyendo, sin limitación, disputas relacionadas con la existencia y validez de los mismos, cualquier tipo de medidas urgentes o medidas cautelares relacionadas con el objeto de este Contrato, se someterán a resolución en arbitraje de acuerdo con las reglas de la Ley No. 50-87 de la Cámara de Comercio, modificado por la Ley 181-09 y su reglamento de Arbitraje y se aplica lo siguiente:

- a) el lugar del arbitraje será la Cámara de Comercio de la Ciudad de México
- b) El tribunal arbitral estará compuesto por un árbitro, a menos que las Partes acuerden lo contrario por escrito.
- c) el tribunal decidirá de conformidad con las normas jurídicas.
- d) Cualquier laudo o decisión arbitral será definitivo y vinculante para las Partes.
- e) Ningún laudo arbitral, o cualquier parte del mismo, será publicado en ninguna forma.